



de Produktinformation
en Product information
fr Fiche produit
cs Informace o výrobku

pl Informacja o produkcie
sk Informácia o výrobku
hu Termékinformáció
tr Ürün bilgisi

- aus hochwertigem Qualitätssporzellan gefertigt
- made from high-quality porcelain
- fabriqué en porcelaine de qualité haut de gamme
- vyrobený z vysoko kvalitního porcelánu
- wykonano z wysokogatunkowej porcelany
- vyrobený z vysokokvalitného porcelánu
- kiváló minőségű porcelánból készült
- yüksek kaliteli porselenden üretilmiştir

- Nur zum Erwärmen von Speisen geeignet - nicht zum Kochen oder Backen
- Only use the product for heating up food - not for cooking or baking
- Destiné uniquement à chauffer des aliments - ne convient pas à la cuisson
- Vhodný pouze k ohřívání jídel - nikoliv k vaření nebo pečení
- Nadaje się wyłącznie do podgrzewania potraw - nie nadaje się do gotowania ani do pieczenia
- Vhodný len na zohrievanie pokrmov - nevhodný na varenie alebo pečenie
- Csak ételtek felmelegítésére használható - főzésre vagy sütésre nem alkalmas
- Sadecek yiyecek ısıtmak için uygundur - ocakta veya fırında pişirmek için uygun değildir.



bis 55 °C

- spülmaschinengeeignet bis max. 55 °C
- dishwasher-safe up to max. 55 °C
- peut passer au lave-vaisselle jusqu'à 55 °C max.
- vhodný do myčky do max. 55 °C
- nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń, w temperaturze maks. do 55°C
- vhodný na umývanie v umývačke riadov do teploty max. 55 °C
- max. 55 °C-ig mosogatógéppen tisztítható
- maks. 55 °C-ye kadar bulaşık makinesi için uygundur



- Verwendung im Backofen bis max. 180 °C
- for use in the oven at max. 180 °C
- utilisation au four à 180 °C max.
- použití v troubě při teplotě max. 180 °C
- zastosowanie w piekarniku przy maks. 180°C
- použitie v rúre na pečenie pri teplote max. 180 °C
- sütőben max. 180 °C-ig használható
- fırında kullanım maks. 180 °C-ye kadar



- Nicht in der Mikrowelle verwenden!
- Do not use in the microwave!
- Ne pas utiliser au micro-ondes!
- Nepoužívejte v mikrovlnné troubě!
- Nie używać w kuchence mikrofalowej!
- Nepoužívajte v mikrovlnnej rúre!
- Ne használja a mikrohullámú sütőben!
- Mikrodalga fırında kullanmayın!

EG-Konformitätserklärung EU-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den einschlägigen EG-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.
We herewith confirm that the product as detailed below complies with the governing EU-directives and bulk production will be manufactured accordingly.

TCHIBO-Artikelbezeichnung: TCHIBO article description	Dessertteller Dessert plates
TCHIBO-Artikelnnummer: TCHIBO article number	600259

Der Artikel entspricht folgenden erforderlichen EG-Richtlinien und nationalen Rechtsakten:
The article complies with the EU-directives and national legal acts as mentioned below:

☒ Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen Regulation on materials and articles intended to come into contact with food 1935/2004/EC	☒ Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen. Directive on ceramic articles intended to come into contact with food. 84/500/EEC
☒ Bedarfsgegenständeverordnung (BedGgStV) German Commodity Ordinance (BedGgStV)	

Diese Konformitätserklärung wurde, nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle, ausgestellt / This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Ausstellungsdatum: Date of issue:	Inverkehrbringer: Distributing company:
10.09.2020	Tchibo GmbH, Überseering 18, D-22297 Hamburg

Stellung im Betrieb
Position

Head of Quality Management Hardgoods

Name in Druckbuchstaben
Name in capital letters

Nicolai Gottschlich

Unterschrift / Stempel
Signature / stamp

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr

de Wichtige Hinweise

- Nie ohne aufgefüllte Speisen erwärmen!
- Nicht in der Mikrowelle verwenden!
Das Glanzgolddekor kann zu Funkenbildung führen und beschädigt werden.
- Erhitztes Porzellan...
... nur mit Topflappen o.Ä. anfassen.
Verbrennungsgefahr!
... nur auf hitzebeständigen trockenen Oberflächen abstellen (nicht auf empfindlichen Oberflächen wie z.B. Echtholz).
... schockartiges Abkühlen sowie Abstellen auf kalten oder nassen Oberflächen vermeiden. Bruchgefahr!
- Bei Reinigung in der Spülmaschine:
Schonprogramm mit niedriger Temperatur (max. 55°C) wählen, um das Dekor nicht zu beschädigen. Wir empfehlen das schonendere Reinigen von Hand.

pl Ważne wskazówki

- Nigdy nie podgrzewać pustego naczyń!
- Nie używać w kuchence mikrofalowej!
Dekoracyjny wzór ze złota z polyskiem może spowodować powstanie iskier w komorze mikrofalówki i zostać uszkodzony.
- Rozgrzaną porcelanę...
... dotykać tylko przez łapki do garnków itp.
Niebezpieczeństwo poparzenia!
... stawiać tylko na odpornych na wysokie temperatury, suchych powierzchniach (nie na powierzchniach wrażliwych, takich jak np. prawdziwe drewno).
... unikać nagłego schładzania produktu oraz stawiania go na zimnych lub mokrych powierzchniach. Niebezpieczeństwo pęknięcia!
- W przypadku mycia w zmywarce do naczyń: aby nie uszkodzić dekoracyjnego wzoru, wybrać program delikatny przy niskiej temperaturze (maks. 55°C). Zalecamy delikatne mycie ręczne.

en Important information

- Never heat the product up without any food on it!
- Do not use in the microwave! The golden decoration can cause sparks and become damaged.
- When the porcelain is hot...
... only touch it with oven gloves or similar protection. Risk of burns!
... only put it down on heat-resistant, dry surfaces (and not on sensitive surfaces, such as natural wood).
... avoid sudden cooling or placing it on cold or wet surfaces. Risk of breakage!
- For cleaning in the dishwasher:
Select a gentle cycle with a low temperature (max. 55 °C) to avoid damaging the decoration. We recommend the gentler method of hand-washing.

sk Dôležité upozornenia

- Nikdy nezohrievajte výrobok bez naplnených pokrmov!
- Nepoužívajte v mikrovlnnej rúre!
Dekorácia z lesklého zlata môže spôsobiť iskrenie a môže sa poškodiť.
- Keď je porcelán horúci, ...
... uchopte ho len pomocou kuchynských chňapiek a pod. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!
... odkladajte ho len na žiaruvzdorné suché povrchy (neodkladajte na citlivé povrchy ako napr. povrchy z pravého dreva).
... zabráňte jeho náhlemu ochladeniu (tepelnému šoku), ako aj zohriaty výrobok nikdy neodkladajte na studený alebo mokrý podklad. Hrozí nebezpečenstvo rozbitia!
- Pri čistení v umývačke riadu:
Zvoľte šetrný program s nízkou teplotou (max. 55 °C), aby sa nepoškodila dekorácia. Odporúčame šetrnejšie ručné umývanie.

fr Consignes importantes

- Ne jamais réchauffer à vide!
- Ne pas utiliser au micro-ondes!
La décoration en or brillant risque de provoquer des étincelles et d'être endommagée.
- Quand la porcelaine est chaude, ...
... ne la touchez qu'avec des maniques, etc. Risque de brûlure!
... ne la posez que sur des surfaces sèches insensibles à la chaleur (pas sur des surfaces sensibles comme le bois véritable, p. ex.).
... évitez de la refroidir brutalement ou de la poser sur des surfaces froides ou mouillées. Risque de cassure!
- Pour le nettoyage au lave-vaisselle: choisir un programme délicat à basse température (55 °C max.) afin de ne pas endommager la décoration. Nous conseillons le lavage à la main, plus respectueux des qualités de l'article.

hu Fontos tudnivalók

- Soha ne melegítse üresen!
- Ne használja a mikrohullámú sütőben!
Azt arany díszítés következtében szikraképződés léphet fel, és a díszítés megromolódhat!
- A felmelegített porcelánt...
... csak edényfogóval vagy hasonlóval fogja meg. Égési sérülések veszélye!
... csak hőálló, száraz felületre állítsa (ne helyezze kényes felületre pl. tömőfára).
... ne hűtse le hirtelen, illetve ne állítsa hideg vagy nedves felületre. Törésveszély!
- Mosogatógépben való tisztítás esetén:
kímélő programot válasszon alacsony hőfokkal (max. 55 °C), nehogy megsérüljön a díszítés. Mi a kímélőbb, kézi mosogatást ajánljuk.

cs Důležité pokyny

- Ne zahřívát nikdy bez naplněného jídla!
- Nepoužívat v mikrovlnné troubě!
Dekor z lesklého zlata může způsobit jiskření, a přitom se poškodit.
- Když je porcelán rozežhátý, ...
... dotýkejte se jej pouze kuchyňskými chňapkami nebo podobnými předměty. Hrozí nebezpečí popálení!
... postavte jej vždy pouze na žáruvzdorný a suchý podklad (nikdy ne na citlivý povrch, jako je např. pravé dřevo).
... zabraňte jeho náhlému zchlazení nebo odložení na studený nebo mokrý povrch! Hrozí nebezpečí prasknutí!
- Pokud budete porcelán mýt v myčce, zvolte šetrný program s nízkou teplotou (max. 55°C), abyste nepoškodili dekor. Doporučujeme šetrnější ruční mytí.

tr Önemli bilgiler

- Asla yemek doldurmadan ısıtmayın!
- Mikrodalg fırında ısıtmayın!
Parlak altın dekoru kıvılcımlı yol açabilir ve bu nedenle hasar görebilir.
- Isınmış porseleni ...
... sadece mutfağ bezini vb. ile tutun. Yanma tehlikesi!
... sadece ısıya dayanıklı bir altlık üzerine koyun (hassas yüzeyler örn. ahşap üzerine koymayın).
... şoklama yöntemini ile soğutulmasını ayrıca soğuk ya da ılık yüzeylere konulmasını önleyin. Kırılma tehlikesi!
- Bulaşık makinesinde yıkama: Dekorun hasar görmemesi için, düşük sıcaklıkta (maks. 55°C) hassas yıkama programı seçin. Buz elde hasar bir şekilde yıkamasını tavsiye ediyoruz.